Wort des Tages لغتِ روز ,hauptsächlich tatsächlich

written by مرتضی غلام نژاد | فوریه 10, 2017

hauptsächlich
در درجه ی اول ، مهم و اصلی ، قبل از هر چیز

tatsächlich
به راستی ، حقیقتا ، واقعا ، در حقیقت ، در واقع ، فی الواقع

Das ist hauptsächlich deine Schuld
در درجه ی اول این تقصیر و گناه توست

Wir kaufen Lebensmittel hauptsächlich im Supermarkt
ما مواد غذایی مهم و اصلی را از سوپر مارکت میخریم

Ich benutze mein zweites Schlafzimmer hauptsächlich als Lagerraum
من از دومین اتاق خوابم قبل از هر چیز به عنوان انباری استفاده میکنم

In dem Buch geht es hauptsächlich um das Leben der Frauen
در آن کتاب قبل از هر چیز به زندگی خانم ها می پردازد

Ich verwende hauptsächlich gefiltertes Wasser für meinen Kaffee
من قبل از هر چیز آب تصفیه شده برای قهوه ام استفاده میکنم

Die meisten Menschen denken hauptsächlich über das nach, was die anderen Menschen über sie denken
اغلب مردم قبل از هر چیز به این می اندیشند ، که دیگران چه فکری درباره ی آنها میکنند.

Tatsächlich?
واقعا؟ به راستی ؟

Vermeintliche und tatsächliche Vorzüge
برتری ظاهری و باطنن (حقیقتا)

Die tatsächliche Fahrtzeit kann länger sein
زمان واقعی سفر می تواند طولانی تر شود

Die tatsächlichen Umstände
موقعیت های حقیقی ، واقعی

Tatsächlich kam es genau andersherum
در واقع درست برعکس آن شد.

Der Dozent ist tatsächlich netter, als ich gedacht hatte
آن استاد در واقع مهربان تر از آن چه من فکر میکردم است

Die Abwesenheit des Redners ist tatsächlich ein Problem
عدم حضور سخنران در واقع خود یک مسئله است

Ich habe tatsächlich eine Lösung für das Problem gefunden
من در واقع یک راه حل برای آن مشکل پیدا کردم